

Kauppaliike Myytävänä!

Portlandin suomalaisten tiheimässä keskustassa, hyvällä liikepaikalla sijaitseva sekatavarakauppa myydään halvalla. Varasto on alvan uusi, hyvin valittu ja hyvästi ostettu. Läheimpiä tietoja antaa alekirjoittanut.

J. JACKOLA,
321 North 17th St., Portland, Oregon

Katsokaa tätä

1 kannu Royal Club persikoita	25c
1 kannu Royal Club ananoita (pineapples)	25c
1 kannu Royal Club kirsikoita	35c
1 kannu Royal Club päärynä	35c
1 kannu Royal Club aprikooseja	35c
2 oz. pullo Royal Club vaniljaa	10c
2 oz. kannu Royal Club pippuria	10c
1 kannu Royal Club tomaatteja	15c
1 kannu Royal Club malissa	15c
1 kannu Royal Club herneitä	20c
1 kannu Royal Club meriäyriäisiä	15c

\$2.55

Ylläluetellut tavarat voitte saada LAUANTAINA AINOASTAAN \$2.00:la

MEIDÄN HOBART KAHVIN UHDISTUSKONEEMME erottaa kaikki kelpaamattomat ainekset ja jättää puhtaan ja hyvän kahvin. — Saadessanne parempaa kahvia panee teidät puhdistuttamaan kahvinne meillä.

Oregon Co-op. Merc. Assn

127—10 KATU,

66 COLUMBIA AVE.

ASTORIASTA JA YMPÄRISTÖLTÄ

TOVERIN TELEFOONI-NUMEROT:

Konttori ja liikkeenhoitaja. 365 Toimitus. 632 Konttori on auki kello 8 aamulla kello kuuteen saakka illalla. Huomi! Kello 6 jälkeen illalla käytetään toimituksen puhelinta.

PAIVÄLISTA

— "Turkki tulee", kenraaliharjoitus klo 6.30. Sallit mukaan.
— "Talon lapset", harjoitus klo 7.30. Kaikki saapukoon täsmälleen!
— Orkesterin harjoitukset tänä-iltana klo 8.

\$200,000 säästötilillä

on Astorian postisaastopankissa. Tämä on ensimmäinen kerta kun tällaisessa postisaastopankissa on noin korkealle sijoitussissa päästy.

Juoma-altaita

tullaan kaupungin liikekeskustaan seuraavan kolmenkymmenen päivän kuluessa asettamaan terveyskomissionin päätöksen mukaan, jonka valtuusto on hyväksynyt. Kaikkiaan on kaupungin ostanut 8 sievämallista juomallasta, jotka tullaan asettamaan paikoilleen.

Muutettu

Oregon Fire Relief Assn konttori on muuttanut paikkaa ja sijaitsee nyt 168—10th St., vastapäätä Toverin konttoria, jossa ottavat ilolla vastaan entiset sekä uudet liiketuttavansa.

W. L. Warren, Agt.

Yhtiöitten virkailijat saaneet joululahjansa.

Union Pacificin työläiset, joitten palkka viime vuodelta oli alle \$1,800, saivat eilen joulun aikana luvutun ylimääräisen k. palkan. Samaten saivat eilen O.—W. R. and N. yhtiön työläiset, joitten palkka vaihteli \$2,500—3,000 välillä luvutun joululahjansa ja kaikille toisille jaettaneen luvutun maksuosuutukset tänään.

Miehen ruumis tunnettu.

Jotakin päiviä sitten löydettiin Svensenissä tuntemattoman metsätyöläisen ruumis. Kun miehen vaatteita huolellisesti tutkittiin, tavattiin takin vuorin sisään ommeltuna kaksi maksuosuutusta nimelle E. Carlson. Maksuosuutukset on kirjoittanut Big Creek Logging Co. Knappassa.

Tunnetteko heikkoutta?

Jos tunnette yleistä heikkoutta ja väsymystä ja ruokahalunne on huono, niin voitte itseenne parantaa nauttimalla Hellbergin V.-ma lääketta. Hinta, \$1.00, posti vapasta. Tilaatkaa osoitteella G. A. Hellberg, Suomalainen apteekki, Astoria, Ore (ilm.)

Kalastusyhtiön voitto-osingot

Booth Fisheries Company on julistanut jakavansa 2 pros. voitto-osinkoa tavallisuile osakkaille v. 1916 loppupuoliskolta ja v. 1917 ensimmäiseltä neljännekseltä tavallisuile osakkeille 1 pros. säännöllisen voitto-osingon, sekä 13/4 pros. säännöllisen voitto-osingon etuoikeutetuille osakkeille.

Lopettanut liikkeensä

On The Pacific Iron Works 12-mnen ja Bond katujen kulmauksessa. Liike on useita vuosia toiminut Astoriassa ja nyt sen koneiston on ostanut A. O. Anderson Steamship Co. joka täällä kertaa omistaa McEachern laivatelakan Youngs Bayssa. Ostettu koneisto tullaan osaksi kuljettamaan laivatelakalle ja osaksi viemään Portlandiin.

Väkijuomalakia kovennettu.

Sheldonin esityksestä on lainlakijakunnassa hyväksytty laki, joka huomattavasti tiukentaa ennestään hyväksyttyä kieltoa. Tämän lain mukaan voidaan tarpeen tullen laivoja, ajoneuvoja ja matkustajien matkakapineita pidättää tarkastusta varten, jotta kieltoalasia paremmin voitaisiin valvoa. Säädös koskee erikoisesti Californian ja Nevadan rajaa, sekä Astoriaa ja Portlandia, mistä väkijuomia maahan voidaan tuoda.

Satamakomissio on uudelleen

Julistanut urakkatarjouksen avoimeksi aikomansa matkustokoneen rakennuttamiseksi. Edellisellä kerralla ei ollut saapunut muuta kuin kaksi tarjousta, mutta kun ne olivat suhteettoman kalliita, niin kumpakaakin ei hyväksytty. Toisen tarjouksen \$212,000 oli tehnyt Ellicott Machinery Corporat., Baltimoresta ja toisen, \$166,800 Zimmermann-Wells-Brown Co., Portlandista. Kun näihin tarjouksiin ei sitten vielä kuulunut mitään ponttonoita, putkitöitä, eikä muita välttämättömiä laitteita, niin tarjouksia ei voitu hyväksyä. Satamakomissioon mielestä pitäisi sanotun laitoksen saada \$80—100,000.

E. B. Hughes hautaantomittaja

C. R. Carlson tekee kaikki suomenkielisen järjestelyn. Telef. 321, 12:sta ja Duane katujen kulmassa.

Kansalaistutkimisluentoja

tulee ensi tiistaina Portlandista tänne pitämään hallituksen siirtolaisvirkailija. H. B. Hazard. Hän tulee luennomaan Taylor ja Adair kouluilla tiistai-ilan kuluessa alkaen klo 7.30 ilta koululaisille ja kaikille asiaan innostuneille. Hazardia tulee lu-

ennoimisessa avustamaan tällaista koulujen johtaja. John Gray Imel ja tuomari Eakin. Tarkoituksena on seikkaperäisesti selostaa ulkomaalaissyntyisille Yhdysvaltain vaatimuksia kansalaisuuteen aikovilta sekä samalla niiksi pyrkivien tehtäviä helpottaa.

Turkki tulee

toisen kerran kvlaamme ja oikein sotaisella päällä. On kuulunut nim. kuiskeita, että "kun saisi nähdä sitä persukeen Turkin tuloa vielä kerran, niin sitten sitä jo joutaisi kuolemaan", ja tehdäkseen aikalailla mieliksi, on näytelmäseura päättänyt esittää sen kappaleen uudelleen. Se tapahtuu ensi sunnuntaina. Pitäkää varanne te, jotka ette olleet tilaisuudessa ensi kerran esitettäessä sitä näkemään, sillä ne, jotka jo ovat sen kerran nähneet, ovat uhanneet anastaa itselleen paikan Klubin haallilla ensi sunnuntaina vaikka millä hinnalla. Muuta ohjelmaa on myöskin runsaasti.

"Keskiyön tanssit"

Huomenna pidetään S. S. Klubin haallilla oikein veikeät tanssit. Siellä miellyttävässä puoli-hämärässä, tai oikeammin sanoen värillisessä valaistuksessa pääsee jokainen oikeaan juhlatunnelmaan. Kun kaiken lisäksi soitto on hurmaava ja sekä poikia että tyttöjä, ukkomiehiä että akkaimiehiä on oikein riittävästi asti, niin kohoopaas tottavie silloin riemu ylimmälle kurkkihille saakka. Tansseihin pääsevät kaikki naiset erotuksetta vapaasti, mutta sen sijaan viedään poikkeuksetta jokaiselta mieheltä kaksi pättiä. Tietenkin huomenna haallilla treiffaattiin.

Ensimmäinen "kuiva" päivä

oli Astoriassa ainakin virallisesti eilen, sillä lainlakijakunnan myöntämät 5 arnon vuorokauden lahtopäivien perille toimitettamiseksi olivat eiliseen mennessä kuluneet loppuun. Express-yhtiön virkailijat kuuluvat vuorokauden helpotuksesta, sillä viime aikoina ne ovat yötä päivää saaneet olla liikkeellä. Jotakin henkilöitä oli sentään laskussa hiukan erehtynyt ja ne saivat happaman näköisinä palata expressikonttoirista takaisin ja — lakia vettä janoonsa.

Ratatyöläinen hukkuu.

"Eilen aamulla klo 8 aikaan, kun tällaisella rautatiellä Astorian radankorjaajien joukko "gasoliiniresinillä" hyvä vauhtia kiisi yli Youngs Bayn sillan, avautui silta äkkiä ja resinä mieheen syöksyi 25 jalan korkeudelta jokeen. Resinällä oli kaikkiaan viisi miestä; niistä Charles McFarland pelastui sekä kylmästä kylvystä että loukkaantumisista nopeasti hyppäimällä resinalta pois, kolme samalla "pahem", mikä lievämpää vammoja, mutta kuitenkin pelastui uimalla siltapalauksen luokse, mistä heidät kiskottiin ylös, mutta Martin Kabila, joka ei osannut uida, meni kuin kivi pohjaan ja hukui.

Miehet eivät nähneet missään laivan lähestymistä ja kun he seurasivat junaa miltei tinnerillä, niin eivät ollekaan kiinteet kääntösiltaa varoa ja niinpä he huomasivat sen olevan auki vasta silloin kun jo oli mahdollonta saada hyvää vauhtia kiitävää resinä seisaltumään.

Liikenteen laajentamista edellytetään.

Kaikesta päättäen arvellaan liikenteen lähimässä tulevaisuudessa Astoriassa melkoisesti kasvavan, sillä rautatieyhtiökin on ryhtynyt toimenpiteisiin sen varalta. Niinpä se on määrännyt \$50,000 käytettäväksi erilaisiin radan korjauksiin Astorian rataosalla. Tästä summasta käytetään osa joen täyttämiseen, jota työtä nyt jo täydellä höyryllä suoritetaan ja kun täyttämisen saadaan valmiiksi, rakennetaan lisärataita ja tehdään muitakin tarpeen vaatimia korjauksia. Tämän lisäksi tullaan uusi asemarakennus pystytettyä entisen tilalle ja paalutusta uudistamaan 7 mailin mitalta.

On yleensä tunnettua, että rautatieyhtiöt eivät suotta tee korjauksia ja laajennuksia olemalla varmoja siitä, että rahan sijoitukset tulevat korkojen kanssa takaisin. Ja kun S. P.

and S. rautatieyhtiö täällä rakentaa alkaa parannella ja muutakin korjauksia tehdä, niin saamme olla varmoja siitä, että tavalla taikka toisella ajottaan sisämaasta liikenne tännepäin suunnata suuremmassa määrässä kuin ennenmin.

Kansankirjeitä

IDAHO

MULLAN.

T.k. 5 p. pidetyssä kokouksessa ei ollut erittäin tärkeitä asioita pohdittavana. Osaston yhtyi: Morris Korman, Isaac Toivonen ja Emilia Toivonen. Terve tuloa köyhälistön talusturintamaan!

Länsipirin sääntömääräiseen vuosikokoukseen valittiin osastomme puolesta edustajajohdokkaksi Chas. Morse, joka äänestyksessä sai 39 ääntä. Ehdollia oli kaikkiaan kaksi: Henry Hirvonen ja Chas. Morse, joista Morse voitti 14:llä äänellä.

Kokouksessa esitettiin myöskin ti- ti- ja vuosikertomus osastomme toiminnasta v. 1916.

TULO:

Huvtuimikunnalta	\$ 991.55
Keräyslistoilta	340.40
Puoluemerkeistä	164.75
Vaalilagitatuksien myy.	65.00
S. S. järjestön agitatorien merk.	20.00
Sekalaisia tuloja	479.53
Yhteensä	\$2,061.23

MENOT:

Keräyslistoilta lähetetty	\$ 340.40
Puoluemerkeihin	132.60
Vaalilagit. merkeihin	39.00
S. S. jär. agit. merkeihin	20.00
Agitatorien kirjallisuuteen	77.00
Sekalaisia menoja	1,394.35
Yhteensä	1,996.35

Jäännös jouluk. 31 p. 1916 ... 64.93

Yhteensä ... \$2,061.23

OSASTON JÄSENLUKU

Tammik. 1 päivä 1916	56
Uusia yhtynyt	71
Poistajien jäsen maksujen laimin-	34
minlyönnin takia	34
Kuollut	1
Jäsenluku jouluk. 31 p. 1916	92
Työkokouksia pidetty	50
Ylimääräisiä kokouksia pidetty	1
Ohjelmakokouksia	24
Luentotilaisuuksia ollut	8

OSASTON OMAISUUDEN ARVO

Haalin irtaimisto	\$ 500.00
Toveriin 29 osaketta	\$ 390.00
Työmiehen 15 osaketta	150.00
Raivaajaan 3 osaketta	15.00
Yhteensä	\$1,055.00

Päivän tapahtumia.

Viime aikoina on kuitimme virkakunta alkanut pelata silloin poliisi saadakseen lisätuloja, sillä valtion tuloa "kuivaksi" ei lukuisilla poliisilla, salapoliisilla ja deputeilla ole kylliksi puuhaa edes voidakseen työpaikkansa säilyttää. Niinpä kun jostakin saadaan vinapullo takavarikoitua, niin jokin hullikaani lähettää sitä kireen kaupalla myymään, niin kuin sitten uuri on saatua ansaan, mennään siitä oikein riehakkaasti, josta joku kukaan vakuuttaa, että vammat eivät ole hengenvaarallisia.

H. L.

WYOMING

HANNA.

Osastomme kokouksessa, tammik. 28 p:nä oli esillä seuraavia asioita: Luettiin rahastonkirjuriin laatima vuosikertomus: Täysin maksaneita jäseniä 1 p. tammikuuta 1916 ... 186 Uusia yhtynyt vuoden ajalla ... 71 Täysin maksaneita jäseniä 1 p. tammikuuta 1917 ... 169 Muutokortin ottanut vuoden ajalla 18 Pöytäkirja ... 59 Jäsenmaksut jäljessä enempi kuin 3:ne kuukautta ... 7 Jäsenmaksujen laiminlyönnin takia jäänyt pois ... 4 Jäsenluku vähentynyt vuoden ajalla ... 17 Työkokouksia pidetty vuod. ajalla 28 Ohjelmakokouksia vuoden ajalla ... 5 Yleisiä puhetilaisuuksia vuod. aj. 4 Osanotto työkokouksiin keskimäär. 47 Näytöskappaleita esitetty ... 17 Eri alaseuroj. toimeenp. illamia ... 40

Osaston rahallinen tila v. 1916:

Siirto v:ltä 1915...	\$ 46.22	200.00
Jäsenveroista	332.00	214.10
Ylimääräiset verot.	15.90	20.00
Ompeluseuralta	795.00	99.15
Näytelmäseuralta	360.00	1.90
Huvtuimikunnalta	434.50	576.20
Sotokunnalta	—	141.62
Keräykset ja lahjot.	141.62	359.00
Sekal. tulot ja menot	79.00	217.50
Haalin vuokra	—	61.50
Toveri	5.75	12.40
Työmiehen	—	17.80
Raivaaja	—	71.40
Workingmen's Com-	—	80.50
mercial Co.	—	61.45
Kesäkoulu	—	1,171.75
Sanomai. ja kirjall.	—	1,171.75
jasiam. kautta	—	—
Yhteensä	\$3,446.19	\$3,254.82

Rahaa kassassa 1 p.

tammik. 1917 ... 191.37

Osaston kilteä omaisuus: \$3,446.19

Eri liikkeen osakkeissa ja bondeissa ... \$2,038.00
Kalustoa inventaarion muk. ... 450.00

Kilteä omaisuus yhteensä \$2,488.00
Hannan S. S. Osasto, kautta Salu Mäki.

Soittokunnan suhteen on tilillä ainoastaan menoja, mutta todellisuudessa on asia niin, että kaikkien alaseurojen tuloista on suuri osa soittokunnan aikaansaamaa, sillä soittokunta on avustanut kaikkia juhlatilaisuuksia.

Lauluköörillä on täällä homommta jo jonkun aikaa, ja on se jo kerinnyt muuttamaan pari kertaa nimeänsä, mutta oikein virallista ei siitä ole vieläkään tullut.

Uusina jäseninä yhtyi osastoon: Aaro Savola, John K. Johnson, Hilma ja Verner Engström ja alaikäisenä Alfred Forsbacka.

Mahdollisesti pidettävälle 1 p. kokoukselle tehtävien alustusten laatiminen jätettiin agit. komitealle. Rockportin, Mass. tekemää yleis-äänestystä, koskeva s. s. järj. luennonsijaan palkan maksun lakkauttamista vapaapäivästä, ei kannatettu. Sen sijaan kannatettiin Cook kaartin III. 9:nneen wardin osaston esittämää yleisäänestystä, joka koskee kansalliskongressin pitämistä Chicagossa, 2 p. syyskuuta, 1917.

Muuten olemme olleet viimeiset päivät kuin seitsemännessä talvessa, on tanssittu melkein joka päivä, sillä paljon lumen takia on rautatieliikenne seisausissa pari viikkoa melkein kokonaan. Entähdän ovat kalvanot olleet käymättä viikon päivät.

Se paljon puhutti "räkki"-kokous oli tammik. 28 p. ja pidettiin ihan täydellä höyryllä, mutta kuitenkin jäi vanha tapa edelleen käytäntöön, että suomalaisella haallilla ei edellekään suvaita "räkki"-tansseja.

L. L.

Suomesta

Merenjällä Kemin puolella

kulkevien kuten kalastajien, heinä- ja puiden noutajien, on hankittava sitä varten asianom. poliisilaitokselta tahi nimismieheltä passi, johon tulee liittää myös valokuva. Kemin kaupungin poliisilaitos ilmoittaa, että merelle ei saa mennä eikä sieltä palata muualta kuin Hahtisaaren kautta.

Kokousten ja iltamain pito Sodankylässä jälleen sallittu.

Viime marraskuun 11 p:nä määräsi Oulun läänin kuvernööri Sodankylän kirkonkylän työväenyhdistyksen talon, siellä sattu-neitten epäjärjestyksen takia, toistaiseksi suljettavaksi sekä samalla kielsi siinä osassa Sodankylän kuntaa, joka kuuluu Sodankylän eteläpiirin nimismiehen valvonnan alle, toistaiseksi pitämistä muita yleisiä kokouksia, iltamia tai huvitilaisuuksia kuin sellaisia, jotka pidetään kunnallisissa, kirkkollisissa ja kausakouluisaioissa.

Nytemmin on kuvernööri perustanut nuo kieltomääräykset, joten huvitilaisuuksien, iltamien ja yleisten kokousten pito jälleen sanotussa nimismiespiirissä on entisen tapaan sallittua ja niin myös mainitulla työväentalolla.

Köyhän lasten kohtaloita.

Tammik. 3 p. klo puoli 10 aikaan illalla sytty Nuorijärven lähellä Rökkan asemaa myllärinleski Pitkäsän pieni asuinrakennus palamaan ja paloi poroksi. Tulen uhriksi joutui torpan kaksi lasta, jotka palovauri rakennuksen mukana. Lapset olivat toinen 11 ja toinen 4 vuotias. Leski Pitkäsän oli silloin kun tuli oli saanut alkunsa kylällä ja ennenkuin hän ehti takaisin oli torppa jo melkein porona.

Keiteleen kunnalle kuuluvaa viljaa pilaantunut.

Keiteleen kunta osti viime keväänä useiden kymmenien tuhansien markkojen edestä valtiolta riittämättömän ruista syömäviljaksi. Näitä rukiita on vielä myymättä 10,500 markan arvosta. Ne henkilöt, joiden hoitoon sanottu viljat oli uskottu, olivat viljan panettaneet kunnan makasiiniin hinkaloon, joka oli niin tiiviiksi laitettu, ettei sinne pääse ollenkaan ilma vaikuttamaan, joten on ilmeistä, että tällaisessa säiliössä ilmakuiva vilja pilaantuu. Osa viljasta on pilaantunut niin pahoin, ettei sitä ole juuri mihinkään käytettäväksi. Tästä aiheutuva huomattava aineellinen vahinko.

Northern Hotel

11th & Duane St. Telephone 356 Astoria, Oregon.

Slistiä huoneita kohtuullinnoilla Suomalaiset omistajat.

SMK. 6.70 DOLLARISTA

maksamme tammikuun 1 p:stä 1917 toistaiseksi rahallähetyksistä Suomeen, kun lähetyt on \$200 tai yli sekä kaikista suoraan pankkeihin menevistä talletuksista, olkooppa lähetyt pienempi.

SMK. 6:50 lähetyksistä \$50—\$200
SMK. 6:40 lähetyksistä alle \$50

Allekirjoittaneet sekä Suomen Höyrylaiva Osakeyhtiö Helsingissä, takaavat, että rahat varmasti perille saapuvat.

FINLAND STEAMSHIP CO. AGENCY

5 STATE ST., NEW YORK, N. Y.

Haarakonttori:

69 Canal Street, Boston, Mass.

128 St. Antoine St., Montreal, Canada.

AINOA Suomalainen Rahallähetyksilike New Yorkissa, Bostonissa ja Montrealissa, SUURIN Amerikassa.

Wm. Anderson Co., Inc.

RUOKA- JA SEKATAVARAKAUPPA

FRANKLIN JA 23 KATU, ASTORIA, OREGON

Mellä saatte kaikenlaista ensiluokan ruoka- ja sekatarvaa kohtuullisilla hinnoilla.

Tutustukaa meidän suuren kauppamme.

Mittakaavamme jokapäiväisessä liikkeessä on tavarain laatu, puhtaus ja palvelevaisuus. — Kokellak, ette kadu.

Finnish Meat Market

(Suomalainen Liha-kauppa)

Myömmä ainoastaan ensiluokan tavaraa. Tunnuksamme on:

Hyvä tavara, hyvä kohtelu ja kohtuulliset hinnat.

FARMARIT, voitte luottamuksella lähettää vasikanne, sikanne y.m. tavaranne meille. Rehellinen punnitus ja hyvät hinnat.

241 TAYLOR ST. ASTORIA, ORE.

Central Drug Store

ERNST RINDELL

571 COMMERCIAL ST., ASTORIA, ORE.

Myy kaikkia vanhanmaan lääkkeitä. — Lääkärien reseptit täytetään huolellisesti.

SUOMALAINEN APTEEKKI.

Ross, Higgins & Co.

MYÖ

Tavaraa tukku- ja vähittäiskaupalla. Ruokatarvaa, Hedelmiä, Heiniä ja eläintenrehua joka laji. Kohtuulliset hinnat sekä hyvät palvelukset taataan.

Kannattakaa niitä liikkeitä, jotka ilmoittavat Toverissa.